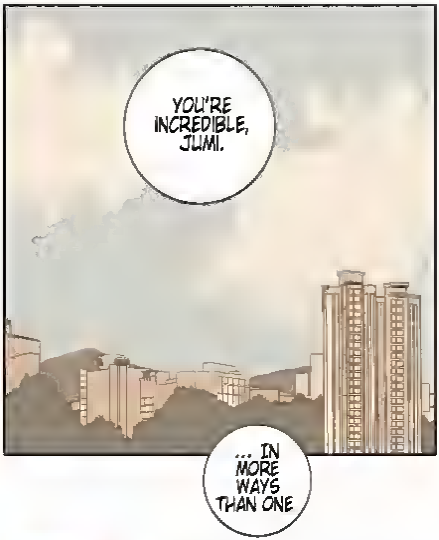
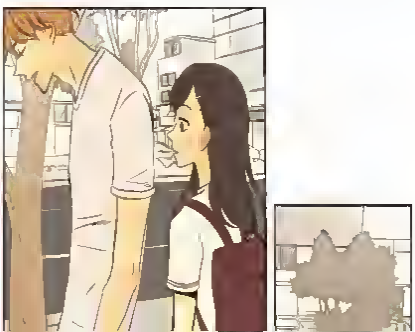
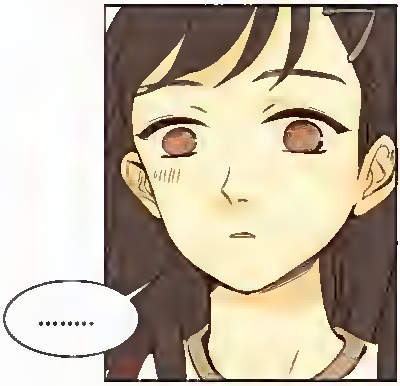
# Mystic Scanlations

Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

VISIT ME AT
MYSTICSCANLATIONS.TUMBLR.COM
FOR UPDATES!


YOU'RE INCREDIBLE, JUMI.
... IN MORE WAYS THAN ONE

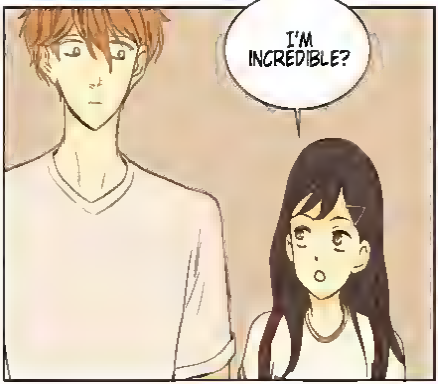


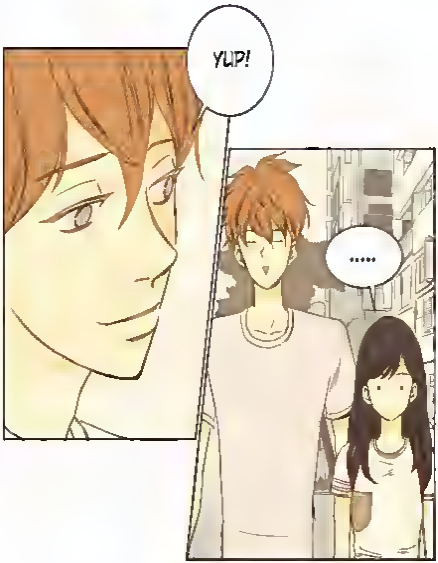


# 그해 여름

글, 그림 김현

ep.17 TO LIKE SOMEONE


I'M INCREDIBLE?


YUP!
.....

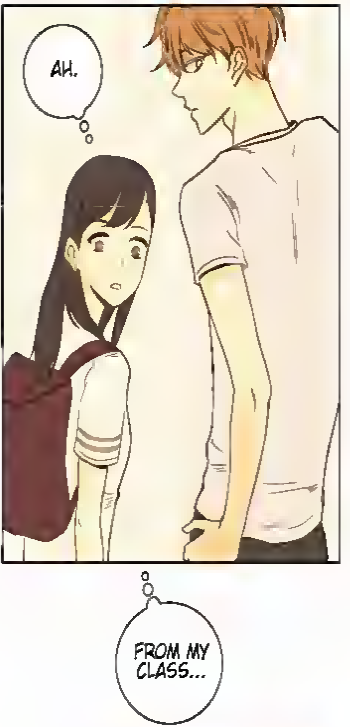
THAT'S NOT A COMPLIMENT, IS IT?
IT'S A HUGE COMPLIMENT!

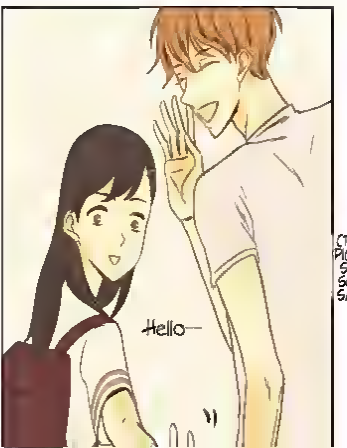
OH?
ISN'T THAT JUMI? KIM JUMI.
IT'S HOT

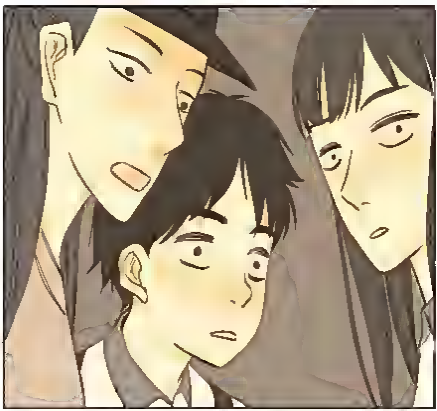
WHO?

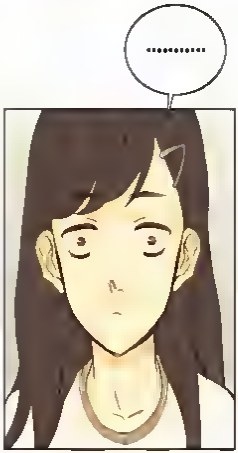
FROM OUR CLASS...

AH, YOU'RE RIGHT.

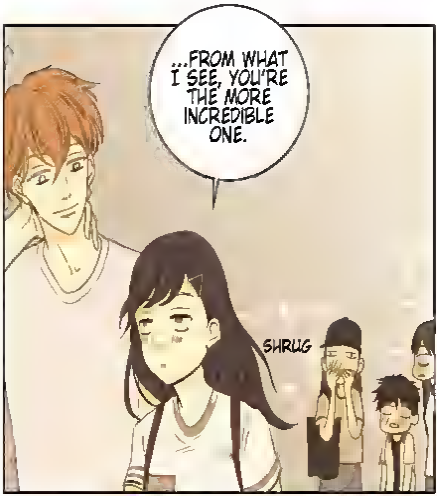

AH.
FROM MY CLASS...


Hello—
(T/N: THIS PICTURE IS SO PURE SOMEONE SAVE ME)




.....

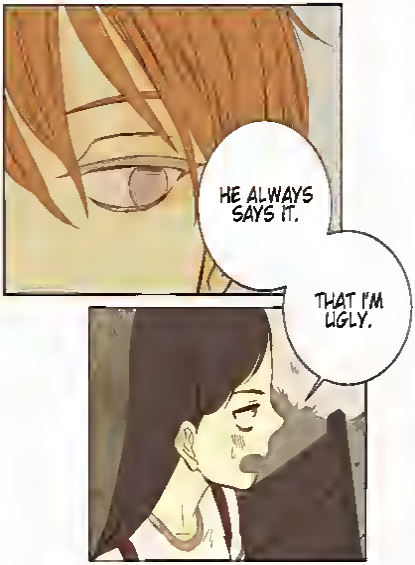
SHRUG
SHRUG


...FROM WHAT I SEE, YOU'RE THE MORE INCREDIBLE ONE.
SHRUG
SHOULDERS SHRUGGING

YOU'VE NEVER DATED?
NOT EVEN ONCE?

I SEE... THEN AGAIN, I HAD A LOT OF FRIENDS LIKE THAT IN MY AREA
YOU WERE TOO BUSY STUDYING, RIGHT?
....
YES . WELL... SOMETHING LIKE THAT, HAHA.

YOU'LL BE REALLY POPULAR WHEN YOU GO TO COLLEGE.
URGH.
STOP THAT, PLEASE.
YOU'RE TEASING ME LIKE HEE BUM DOES, RIGHT?
TEASING YOU?


HE ALWAYS SAYS IT.
THAT I'M UGLY.

JUMI, YOU SEE...
HEE BUM HAS THE MINDSET OF AN ELEMENTARY STUDENT.

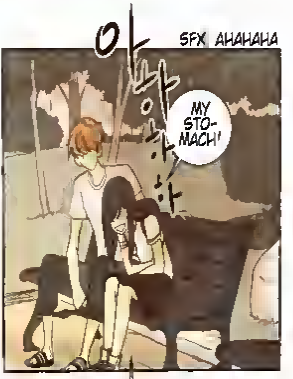
HE DOESN'T KNOW ANY OTHER WAY TO EXPRESS HIS FEELINGS TOWARDS SOMEONE HE LIKES.

WHAT?

HE WAS ALWAYS LIKE THAT TO ME AT FIRST, TOO. SO HE'S NOT TEASING YOU, BUT...

JUMI.

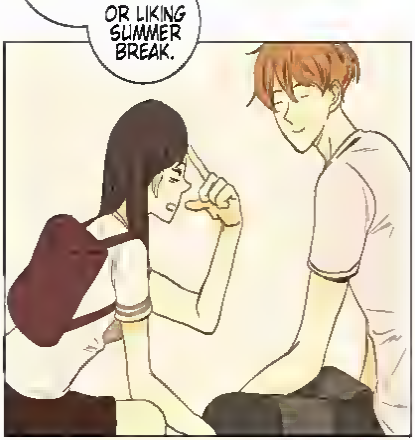
IT'S BECAUSE HE LIKES YOU.



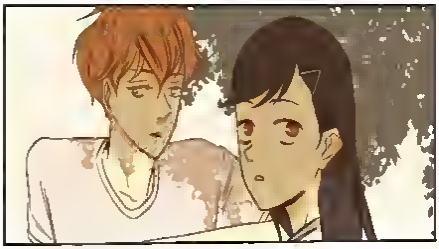

OPPA, SAY THAT AGAIN.

WHO LIKES WHO NOW?

LIKING CATS MORE THAN DOGS..


OR LIKING SUMMER BREAK.

IT'S A FEELING SIMILAR TO WHEN YOU LIKE EATING PORK BELLY FOR LUNCH, RIGHT?
WHAT IS THIS.



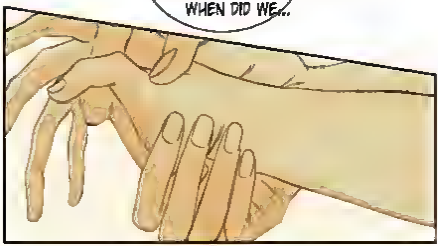
끄응!

SFX: GRAB!!
MAN PROPOSES, GOD DISPOSES.
HUMANS CAN DO THE BEST THAT THEY CAN, BUT ALL THEY CAN DO IS WAIT FOR THE HEAVENS TO DECIDE.
WHAT?
THE CSAT'S ARE RIGHT IN FRONT OF OUR NOSES, I'M TELLING YOU!!
DID YOU FORGET THAT

WE WERE SUPPOSED TO GO TO THE BOOKSTORE AND BUY A WORKBOOK?

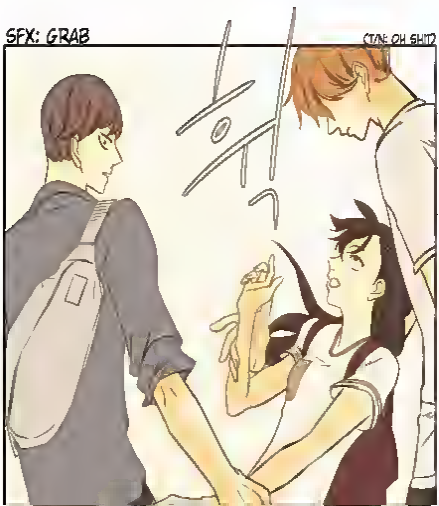
WORKBOOK?

WHEN DID WE...



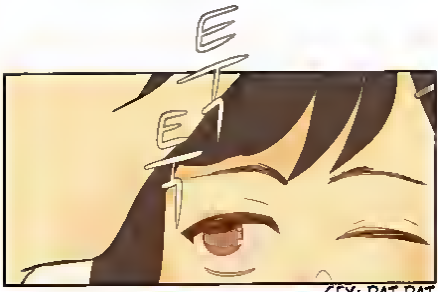
SFX: GRAB

TAE: OH SHIT?

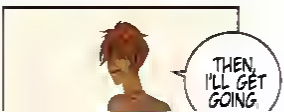


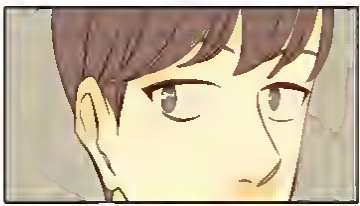
I FORGOT TO SAY SOMETHING.

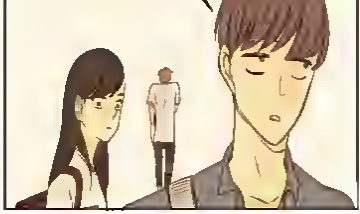
PLEASE KEEP WHAT HAPPENED TODAY A SECRET FROM HIM.. IF YOU CAN.
I'M ASKING A FAVOR.




SFX: PAT PAT




WHAT WERE YOU TALKING ABOUT?



YOU TWO.

HM...

BUT SINCE WHEN DID I GET STUCK BETWEEN THESE TWO...

I KNEW IT.

WORKBOOK, MY ASS.
SFX: CONCENTRATING
집중

AS I THOUGHT, HE WAS SPEAKING NONSENSE EARLIER...

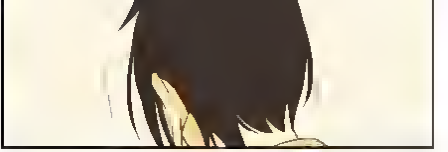
BUT SINCE I'M HERE, I REALLY SHOULD BUY A WORKBOOK.

SIGN: EXAM BOOKS

FINAL...!
AH
HERE IT IS.

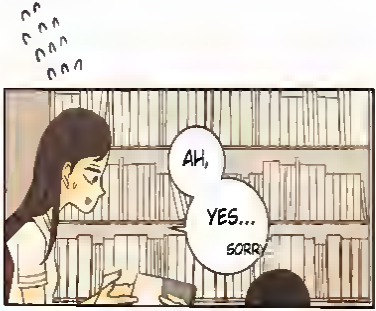
SFX: SLIP

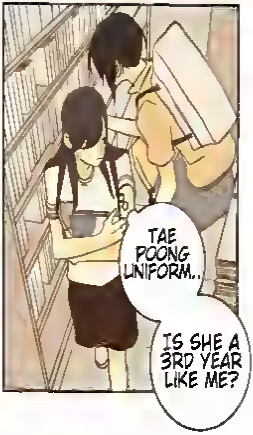
SFX: THUD!



.....
AH!
I'M SORRY!!
SFX: LIFT

BE CAREFUL.


AH,
YES...
SORRY

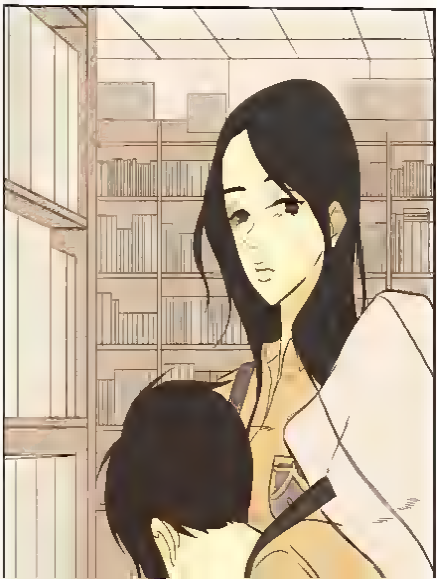

TAE POONG UNIFORM..
IS SHE A 3RD YEAR LIKE ME?

PYUNG.
DID YOU FIND IT?

NO.

IF IT'S NOT URGENT, ORDER IT ONLINE.
YOO ELDO.

THIS IS A WASTE OF TIME.



그해 여름

to be continued!

강현

e-mail: princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!